

Image not found

<https://litteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://litteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > AIMERIC DE PEGUILHAN > EDIZIONE > Si cum l'arbres que per sobrecargar > Tradizione  
manoscritta > CANZONIERE K

---

## CANZONIERE K

- letto 644 volte

## Edizione diplomatica

---

# Edizione diplomatico-interpretativa

<p><b>Naimerics de piguillan.</b></p>	<p><b>Naimerics de piguillan.</b>                  S j con labres qe per sobre cargar. Fraing si mezeis epert son frug ese. Ai perduda ma bella do(m)ne me. Emon entier sen frag per sobra mar. Pero si tot men soi apoderatz. Anc iorn no(n) fi mon dan ab ensien. Anz en cug far tor so q(u)i fas absen. Mas er conosc que trop sobral foudaz.</p>
<p><b>S</b> j con labres qe per sobre cargar. Fraing si mezeis epert son frug ese. Ai perduda ma bella do(m)ne me. Emon entier sen frag per sobra mar. Pero si tot men soi apoderatz. Anc iorn no(n) fi mon dan ab ensien. Anz en cug far tor so q(u)i fas absen. Mas er conosc que trop sobral foudaz.</p>	<p><b>I</b>                  E non es bon com siatrop senatz. Que asason non siega son talen. Esi no(n)ia de chascu(n) mescla men. No(n) es bona sola luna mitatz. Car ben de uen hom per sobre saber. Nesis enuai maintas ues folleian. Per qe ses chai com an enlocs me sclan. Sen abfoudat quil sap gen retenir. <b>anc iorn non fi mon dan ab ensien;</b>                  L as queu no(n) ai mi mezeis empoder. Anz uau mo(n) mal enqueren esercan. Et eu uoill mais perdre efaire mo(n) dan. Ab uos donna cab outra conquerrere. Cades cug far ab aquest dan mo(n) pro. <b>Et que fauis ab questa follor. Pero allei d(e)</b></p>
<p><b>E</b> non es bon com siatrop senatz. Que asason non siega son talen. Esi no(n)ia de chascu(n) mescla men. No(n) es bona sola luna mitatz. Car ben de uen hom per sobre saber. Nesis enuai maintas ues folleian. Per qe ses chai com an enlocs me sclan. Sen abfoudat quil sap gen retenir.</p>	<p><b>II</b>                  fol fin amador. Muetz totz temps on pietz mi faitz plus bon.                  e si no?i a de chascun mesclamen, sai nuil hoc per queu des uostre no(n). P(er) o souen torna mo(n)s ris emplor. Et eu com fols Car ben deven hom, per sobresaber, ai gaud de madolor. Ede ma mort q(n)t mir nesis, e'n vai maintas ves folleian. uostre faison. Col basalesc cab ioi sanet ausir. per qe s'eschai c'om an en locs mesclan. Quant el mirail se remiret esui. Tot eissame(n) es uos mirail ami. Que mausi es qan uos o uei nius remir.</p>
<p><b>L</b> as queu no(n) ai mi mezeis empoder. Anz uau mo(n) mal enqueren esercan. Et eu uoill mais perdre efaire mo(n) dan. Ab uos donna cab outra conquerrere. Cades cug far ab aquest dan mo(n) pro. Eque fauis ab questa follor. Pero allei d(e) fol fin amador. Muetz totz temps on pietz mi faitz plus bon.</p>	<p><b>III</b>                  E non es bon com siatrop senatz. Que asason non siega son talen. Esi no(n)ia de chascu(n) mescla men. No(n) es bona sola luna mitatz. Car ben de uen hom per sobre saber. Nesis enuai maintas ues folleian. Per qe ses chai com an enlocs me sclan. Sen abfoudat quil sap gen retenir. <b>anc iorn non fi mon dan ab ensien;</b>                  L as queu no(n) ai mi mezeis empoder. Anz uau mo(n) mal enqueren esercan. Et eu uoill mais perdre efaire mo(n) dan. Ab uos donna cab outra conquerrere. Cades cug far ab aquest dan mo(n) pro. <b>Et que fauis ab questa follor. Pero allei d(e)</b>                  fol fin amador. Muetz totz temps on pietz mi faitz plus bon.</p>
	<p><b>IV</b></p>

<p>Non sai nuil ?hoc? per q?ueu des uostre no(n). P(er)o souen torna mo(n)s ris emplor. Et eu com fols vostra faison. Col basalesc cab ioi sanet ausir.</p> <p><b>Riproduzione fotografica</b></p> <p>Vai al manoscritto [1] Qant el mirail se remiret esui. Tot eissame(n) es uos mirail ami. Que mausi es qan uos o uei nius remir.</p>	<p>Non sai nuil ?hoc? per q?ueu des vostre ?non?, pero soven torna mons ris em plor; et eu com fols ai gaug de ma dolor e de ma mort, qant mir vostra faison. Co?l basalesc c?ab ioi s?anet ausir, quant el mirail se remiret e·s vi, tot eissamen es vos mirail a mi, que m?ausies qan vos o vei ni?us remir.</p>
<p>E nous en cal qan mi uezes morir. Abanz o faitz de mi tot enaisi. Com de len fan cab un marabutui. Fa hom de plor laisser ede partir. Epuois qant es tornatz enalegrier. Et hom lestrai so quel donet el tol. Et el adoncs plo re fai maior dol. Dos ai tanz plus qe no(n) fez de premier.</p>	<p><b>V</b></p> <p>E nous en cal qan mi vezes morir; abanz o faitz de mi tot enaisi com de l?enfan c?ab un maraburui fa hom de plor laisser e departir, e puois qant es tornatz en alegrier et hom l?estrai so que?l donet e?l tol, et el adonc plore fai maior dol dos aitanz plus qe non fez de premier.</p>
<p><b>T</b> iriaca ges uostre pretz no(n) col. De meillurar cu ei ual mais que ier.</p>	<p><b>T</b></p> <p>Tiriaca, ges vostre pretz non col de meillurar, c?uei val mais que ier.</p>

Image not found

[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/Chansonnier\\_proven%C3%A7al\\_%5BChansonnier\\_K%5D\\_\\_btv1b60007960\\_103%20-%20K](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/Chansonnier_proven%C3%A7al_%5BChansonnier_K%5D__btv1b60007960_103%20-%20K)



- letto 454 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
CF 80209930587 PI 02133771002

---

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-k-178>

**Links:**

[1] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b60007960/f103.item.r=chansonnier.langFR>